



Número Coeditado con el Depto. de LIJ Dra. Juana Arancibia
del

INSTITUTO LITERARIO Y CULTURAL HISPÁNICO

[SUMARIO REVISTA DE MAYO 2021](#)



INSTITUTO LITERARIO Y CULTURAL HISPÁNICO

Paulina
Carmen
Uviña

Acercamiento a la interpretación de “lo invisible” en Literatura Juvenil

MEMORIAS DE UN PAÍS INVISIBLE

Autora María Julia Druille

Editorial Tersites

Introducción

En primer lugar, vamos a conceptualizar “país invisible”. Es un espacio habitado poco conocido, no entra en competencia con ningún otro lugar. Son pocos los habitantes que están interesados en conocerlo. En términos contemporáneos afirmamos que “no vende”. De allí la importancia de darlo a conocer. El presente libro es una ventana gigante para debatir temas sobre ese país desconocido, rechazado, que mortifica, que hace pensar.

País invisible con un narrador que a veces simula ser testigo, otras, partícipe de los hechos. Los personajes actúan con naturalidad.

La escritora aborda temas que aún hoy son polémicos: diversidad sexual, marginación, la familia, los adolescentes (especialmente a través de sus emociones) entre otros.

La narración ahonda en la subjetividad de los personajes más que en la objetividad de los hechos.

Los cuentos y microrrelatos de este trabajo están presentes a través de diversas modalidades: comentarios, síntesis, presentaciones que promueven su lectura, definiciones, críticas, etc.

Comprenden la totalidad del libro.

Tía Delia. Delia, con aire de superioridad- cultivado por ella misma-, es la antípoda de Juana.

Como esposa de un bodeguero, Delia se relacionaba con el grupo más aristocrático de Mendoza. Lo hacía a través de la lectura de los diarios como puntapié inicial. Su vida social era prolífera.

El humor está presente en el relato, especialmente durante un evento del cuerpo diplomático japonés, siendo ella la única mujer occidental. Uno de los asistentes le preguntó “si era invitada de algún directivo”. Respondió argumentando que “su interés por asistir obedecía a su admiración por la

cultura nipona".Entonces la convocaron a escuchar el discurso del presidente, en lengua japonesa y bastante extenso.

A partir de allí, tuvo más cuidado en la selección de los encuentros, a riesgo de tener que escuchar nuevos discursos en lenguas desconocidas para ella.

El baile de los indigentes. Ahora nos acercamos al matrimonio de los ucranianos en tiempos de pandemia. Eran cartoneros, tomaban y convidaban vodka, cantaban y bailaban al compás de la balalaika. Sólo ellos sentían la alegría de la libertad. Transcribo:"Como los pájaros y las liebres se apoderan de los espacios".

El día de la Santa. Los mellizos Araujo estaban enamorados de Candelaria "muchacha joven del lugar".Se hacía querer."la sublime (la joven Candelaria, como la Santa), y la tentación(sentimiento de los mellizos) Tan alegres bailaban los dos con la Candelaria, tomaban hasta perderse. La fiesta terminó, regresaron por el callejón y cayeron al río.El relato finaliza argumentando que "seguramente se lo llevó la Santa" y "siguen de festejo en un lugar mejor".

Lo sublime triunfa, y lo que fue un accidente mortal, se convierte en salvación.

Las diosas del mar. Es un bello relato sobre un hecho casi milagroso, acompañado por decisiones que trascienden lo común con resultados positivos.

Una familia se traslada de la gran ciudad (Bs. As.) a un pueblo de la costa donde se instalaron. El esposo se dedicó a la pesca y salieron adelante.

Y el mar...

Sucedió algo imprevisto: el hijo de dos años volaba de fiebre, la mamá lo cubrió con una frazada y lo llevó al mar. Apenas lo sumergió, lo levantó y cubrió con las mantas...

Regresa a casa, lo acuesta y el niño duerme mientras ella rezaba.

Una vez despierto comprueba que la fiebre se había ido totalmente.

Su oración llegó a "las diosas del mar", que son "diosas madres". Entonces agradece vivir ahí, ¡Qué importante!

Problemas para hablar en público. Las protagonistas del relato son una niña y su mamá, en la escuela, durante un Acto Escolar alusivo a San Martín.

La niña representaba a Merceditas, tenía que lucirse.

El ambiente en general era acogedor. Los alumnos cursaban tercer grado y preferían la fiesta "porque era más divertido que hacer todos los días lo mismo". Nuestra protagonista sufría la postura de su compañera de banco – de familia con buena posición económica – se comparaba siempre y sin disimular.

La mañana de la fiesta tuvo sus inconvenientes: ropa limpia y especial que no fue posible. La mamá tan perfeccionista, sufría muchísimo.

Lo cierto es que cumplió su cometido y llevó la prenda a la escuela. Como jugando a las escondidas, logró cambiarle la ropa interior a la hija en el salón escolar.

Por supuesto, la madre quedó feliz en cambio su hija olvidó lo que tenía que decir durante el acto. La reemplazó su compañera de banco.

Es un final que habla a las claras sobre la imprudencia que suelen cometer los padres obsesivos.

La edad del asombro. Un contraste presente en este relato: la ciudad y el pueblo.

Una familia llega de Buenos Aires para radicarse en un pueblo de costumbres tan diferentes.

Polilla se llamaba el recién llegado, hijo del gerente del Banco. Avispado, pícaro, sobrador. En cambio las chicas de aproximadamente once años, eran tímidas. Todas estaban "medio enamoradas de él", estaban en "la edad del asombro".

Una tarde las invitó a pasar a su casa, quería mostrarles el quincho.

Sospechaban que "Polilla se traía algo entre manos". Y así fue: "Apareció detrás de un montículo de arena con el pantalón abierto y ese penacho inflamado que nunca antes habíamos visto". Quedó como un recuerdo que es mejor olvidar. Pero marca diferencias esenciales: burla que contrasta con el respeto. El protagonista aprovechó la ingenuidad de las chicas, se burló de ellas.

Regalo de Navidad. Es un relato bellísimo que trasciende por el poder de la imaginación de quienes lo compartimos.

Ingreseemos a esa Navidad.

El papá llega del trabajo "con algo escondido" y dice: "pero, lo conocerán después de las 12". Cuando abrieron el paquete se encontraron con "un barco azul de papel y madera". Había estado entre la basura que una escuela sacó después del acto escolar.

La maravilla está en el modo como lo contaba el papá: "Viaja toda la familia subida a ese barco ; los mares de la China, tifones, la costa de una isla y siguen por la India, Arabia, África."

Después del viaje durmieron sobre almohadones en el piso, pero siguieron viajando hacia las estrellas.

La gallina. Podríamos subtítular este relato agregando "lo inesperado". Nos encontramos con un hermano mayor, cansado de cuidar a su hermanito en ausencia de los padres. Como era pícaro y desobediente, decidió darle una lección. Se vistió del hombre de la bolsa y golpeó las manos hasta que se asomara su hermanito. Así lo hizo y del susto, corrió a esconderse. Se quedó dormido en el corral de las gallinas cluecas. El hermano se cansó de buscarlo. Cuando llegaron los padres se enteraron de lo acontecido y encontraron al pequeño. Había adquirido una tartamudez que lo acompañó por muchos años. Le decían "gallina" porque cuando comenzaba a preguntar por algo desconocido, repetía "co-co".

Días de marzo. Este relato cala profundo en la soledad de una niña debido a la ausencia de los padres desde temprana edad.

Vamos por partes:

Un dato histórico relacionado con los tiempos: principios de los sesenta.

Lugar: un pueblo perdido de la Argentina.

Hechos: la niña iniciará la escolaridad sin haber cursado preescolar ni sala de 4.

El papá: fallecido.

La mamá: se va y deja a la niña al cuidado de los abuelos.

La escena significativa: "El tren, la neblina, la noche, la nena que llora. El abrazo y las lágrimas de la madre que de todas maneras se va".

Conclusión: es una historia desoladora.

Expresión final de la autora: "cambiaría el final" porque si no "a esta película no la querría ver nadie"

Hablar con mamá. En este "País invisible" nos encontramos con hechos que trascienden lo común. Tal es el caso de un diálogo entre una mamá y su hijo, positivo, amoroso.

Perfil de la mamá: abandonada, vive con sus hijos, trabaja.

Un hecho feliz: el comentario de uno de sus hijos: "cuando suena el despertador, corro a la cama de mamá para darle un beso...me hace tan bien".

Una acción reparadora contrapuesta a la violencia:

Uno de sus hijos sufrió el ataque de "esos chicos de la esquina".lo golpearon y le robaron las compras del almacén. Además, se burlaron y le llamaban "Mariquita".

Acción reparadora: el niño le contó lo sucedido a su mamá, ella lo escuchó atentamente y le prometió que hablaría con ellos, afirmando: "no saben con quién van a arreglar cuentas, ni se lo imaginan".

El final:cuando la mamá le dice a su hijo: "Y vos tranquilo, no va a volver a suceder".

Gallito ciego. Este relato nos transmite la honda sensación del primer beso, para una adolescente de doce años.

Entramos en el juego, jugamos y sentimos como ella.

Se trata del gallito ciego, y Marianela cumplía ese rol:"chillidos, burlas, amagues...no lograba descubrir a nadie".

Durante ese juego sucedió lo inesperado porque "la sombra la besó .Fue un beso infinito".

El juego continuó y Marianela no lograba descubrir al autor del beso hasta la despedida. La mirada de uno de los chicos del grupo fue suficiente para que se diera cuenta quién la había besado y ... "Prefirió no despedirse. Quedó como suspendida en el tiempo. Claro, el primer beso".

La fogata. La fogata como la vida. Nada pasa inadvertido. Un abuelo, una nieta. Hojas que se queman. Recuerdos imborrables. La niña y la grande en una sola persona, como la naturaleza "que florece en cada una de nosotras", y la vida sigue sin final pero con recuerdos y nuevos deseos...

Cuarentena. Por la noche, a las nueve en punto, aplauso para los médicos y asistentes.

Un balcón, un joven y Azul, su vecina. Mantenían diálogos intensos, maravillosos.

Una de esas noches surgió un regalo especial para Azul de parte de su padre: una moto.

Entonces, como muchas veces en la vida, comienza el descenso. Terminaron los aplausos, las relaciones se deterioraron y, en el caso de nuestros protagonistas, tristeza penetrante. Azul había desaparecido, también su familia. Había tenido un accidente con la moto y abandonaron el departamento.

El joven estaba apesadumbrado pero continuó su tarea, seguía fregando la madera con gamuza.

Microrrelatos

Invisible. Nos encontramos con un joven que no escuchó cuando su mamá lo llamaba para almorzar...porque "cuando escribo me hago invisible para el mundo"

Empezar de nuevo. Una vida que se acaba, y otra que empieza nuevamente. Un tal Marcos decepcionado "nada tenía sentido": divorcio, amante, trabajo. Estaba harto. De pronto, un accidente: cae un balcón muy cerca de él. Pero quedó ileso, "en ese momento visualizó el hueso de la vida". Empezar de nuevo. Por supuesto, nunca hallaron a Marcos.

Revolución. Es un microrrelato con sutileza humorística. Un subtítulo: El artista invisible

"Tenemos que estar en revolución permanente" – decía el artista mientras explicaba su obra-

De pronto se elevó, se hizo humo, desapareció a través de la ventilación del Museo de Arte Moderno.

Bibliografía

AA.VV. (Paulina Carmen Uviña incluida) Diálogos entre mediadores de lectura. Algunas reflexiones sobre Literatura Infantil y Juvenil. Editorial de la Universidad Nacional de la Patagonia. 2017

BLANC, Natalia. La vuelta al mundo en 101 libros para chicos. Editorial Planeta. Buenos Aires. 2018

MIRETTI, María Luisa. La Literatura para niños y jóvenes. Prólogo de Teresa Colomer. HomoSapiens , Ediciones. Rosario. 2004

PRADELLI, Ángela. El sentido de la lectura. Paidós. Bs. As. 2013.



WEB OFICIAL

www.academiaargentinelij.org

SECCIÓN "MIRADAS Y VOCES DE LA LIJ"

www.academiaargentinelij.org/miradas-y-voces-de-la-lij/

MIRADAS Y VOCES DE LA LIJ N°30

Publicada en mayo de 2021

